本報廣告 效力宏大

精裱字畫
立軸橫披，中堂鏡片，舊畫重裱，志在消閒，取價從廉。
電話：三二四－七三六二　周恭

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

專門裝置及修理
水喉，電燈及爐頭，取價公道。
電話：二五四－六五二三佳記。

開業啓事
李宗健牙醫博士
Dr. John Lee B.Sc., D.M.D.
辦公時間：星期一，四，五，六
上午七時卅分至四時卅分
地址：溫哥華百老匯西街二七三二號
電話：736－7371

美蘇莉韓國餐館
午餐 晚餐 音樂演奏怡情
營業時間：一至日
午餐十一時至二時半
晚餐五時至十二時
星期日：四時至十時
預定254－9232
641 Powell St.
Vancouver, B. C.

餐館出賣
有名貴華麗餐館出賣，爲卑詩省低陸平原最新修葺裝修著名餐館，東主因欲往外國旅遊而急意出賣，可擴充生意，爲有經驗經營餐館業者之好機會。查詢詳情，一切保密，定價出售，歡迎用英語與眞實實業公司查詢。
REALTRUST REAL ESTATE CORP.
669－2233

請經驗西廚
部份時間，晚班由星期四至日，薪金好，牛扒海鮮餐牌，需會講及看英語，將來會有長工，電681－5723

請經驗男企檯
BC埠仔，包吃住，包來車費，月資九百元。電：112－392－4640

請廚及企檯
請有經驗中西廚及有經驗餐房男女企檯，有意者請電：403－624－3530與周森先生接洽。

請人承接車衣
須懂英語及自備電動衣車，請電MARILYN734－8527或987－2454。

意大利薄餅店請廚
笠臣街請二名經驗廚師，十一時后電：688－5491
百老滙街請一名經驗廚師。有意者四時后請電
亞利738－1113

招請工人一名
需略懂英文，晚間工作，薪金從優，每日中午十二時至二時電：879－9660黃先生洽。

最佳娛樂
黃氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導，位於金寶河CAMBPELL RIVER三文魚石班等魚區經驗豐富，歡迎華友，取價從廉。電327－1048（華語）112－287－9347（英語）

菓王
宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者請每天下午七時後與牛嬸接洽。以備安排
電話：874-0142 或電：874-6272

請女企檯
一名日間工作，薪酬略有經驗識英文來電321－6122咨

招請經驗熨褲工人
待遇從優。四四OCAMBIEST VANCOUVER
683－8481

希臘餐館請櫃面
工作人員，長工，要會講流利英文，英語電 MIKE
682－8016
或 988－4666

聘請炒鑊
沙省四萬人埠聘請經驗炒鑊數名或無經驗而有上進心青年，薪高，包食宿有意請來函 BOX 2042, PRINCE ALBERT SASK
或下午四時後自費電 306－764－1500郭或羅先生洽

慶昌行
專＊辦
中國上海糧油公司特產
回鍋肉
美味肉丁
香！味！美！
✤四川名菜✤
加東發行：
多倫多
大同記
744 DUNDAS ST. EAST, TORONTO
洪記
383 BROADVIEW AVE. TORONTO
加西發行：
溫哥華
P.K. TRADING LTD
245 UNION STREET
VANCOUVER, B.C.

掘鑿

Aadmi Andy
Back Hoe Services Ltd.
AND BUILDING CONTRACTOR　Call ANDY
1303 EAST 19TH AVE.
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4
BUS. 872-3411
RES. 879-1188

建築師建新屋
▲爲你可建做一間一千五百五十平方尺屋，四睡房，家庭房。地33×187近乃磨夾三十五街，地點好，價錢十九萬七千。舊屋換新屋均可。貸款無問題
▲建築師將會建一間七個睡房屋，面積一千六百五十平方尺，乃磨夾三十五街，價錢二十一萬八千。地33×187
▲建築師爲你建做你所喜歡的屋，價錢相宜。

製衣廠請人
運動製衣廠擬聘請單針集骨工人數名，有五年經驗者請到一一二東六街接洽。

韓國餐館請女企檯
電：254－9232。地址：641 POWELL ST.

經驗西廚一名
有意者請在下午三時至五時到11001 LONSDALE AVE. N. VAN. 面洽。

乃磨埠請車衣女工
外套廠請熟手車衣女工，須略懂英語，請英語電112－7582311或函寄CREATIVE CRESTS & JACKETS 2353 ROSSTOWN RD. NANAIMO B. C. U9T 3R6

本埠請有經驗唐廚
有意請電926－6037或435－7801接洽。

請北方點心師傅
沙省，待遇從優。有意者請每日電話306－4772500劉先生接洽。

請經驗女企檯
有經驗，識英文，有意請電：738－3818

請經驗中西廚數名
埠仔，包食住，月薪一千三百元，有意請電話：112－427－3366

請熟手車衣女工
有意者，請到328 WEST CORDOVA ST. 面議。

請經驗中西廚數名
月薪一千二百，VANDERHOOF B. C. 有意請電：五六七－四二三五與崗先生洽。

請寶石匠玉工
修理及接特別訂做懂小小英語，電DON WATERS 685－8251

埠仔請中西廚數名
有意請電上午112－2878678，下午三時后112－2879131

請人照顧小孩
徵會說國語女士照顧兩歲半男孩八點至三點半週一至週五請電：299－5963下午三時後吳太洽。

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場
名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣
週六、日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

宜式百人摘好地菓
地菓好價錢高，合工價例，有意首先電話通知，然後親身來本公司報名，安排好人數，準備車輛及有大型巴士接送。報名從速，請與超儒公司許太接洽
6216 KINGHT ST
電話：327－9676
325－4022

請經驗車衣工人
工作環境好，有工會福利，有意者請到SURREY CLASSICS MFG LTD四樓，55 WATER街面洽

宜經驗中西廚一名
包食住，月薪一千四百五十。電話112－860－5949劉先生洽。

請唐人企檯一名
有意者請電：254－3084接洽。

訃告

先慈鄧門蔣仙養太夫人廣東新會縣梅閣鄉菴龍村人痛於一九八一年六月十二日晨積閏享壽七十有九歲不孝鄧女鳳祝香隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十九日（星期五）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
烝屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞
孤哀子鄧文超媳婦蔣麗微
孤哀女鄧女鳳壻本汝
鄧祝香壻呂定國
孫男健俊 健榮
孫女琛仲
外孫蔣日華 外孫媳馬潔
呂秉倫 秉剛 秉均
外孫女麗娥
外曾孫蔣健能 雅麗
同泣告

訃告

先慈余門鄺秀英太夫人廣東台山縣冲雲鄉西龍里人於一九八一年六月二日下午六時五十分在溫哥華孟聖約瑟醫院病逝積閏享壽八十有一歲不幸舉超倩家屬隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十八日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行殮禮出殯歸土卜葬於科士蘭園烝屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃

聞
孤哀子【裕祖】【耀祖】
舉超
舉翹 媳鄺蘊儀
舉彝
孤哀女淑芳 壻譚偉學
佩琚 顏闓
外孫男向明 卓明 達明
外孫女潔明
同泣告
治喪處：
3158 VENABLES ST VANCOUVER B.C.
電話：254－0020

訃告

家嚴諱禎橋字永堯曹公府君廣東番禺矮岡鄉合龍庄人於一九八一年六月八日晚上八時在GLEN HOSPITAL醫院逝世積閏享壽九十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十九日「星期五」下午二時半假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬科士蘭墓園烝屬
宗親戚友世誼謹此訃

聞
孤哀子均泰媳葉心意
均林媳戴木桂
均相媳梁瑞蓮
孫子鉅堅 孫媳李妙慈
鎮輝 孫媳萬嫻 狄那
溢權 志偉 志剛
孫女燕葵 孫壻馮志昌
秀歡 孫壻沈燮輝
小雲 孫壻楊樺鋼
燕金 孫壻狄日明
燕珍 燕鈴
曾孫偉強
曾孫女翠蓮
侄均河 侄媳莊錫芳
侄孫恆遠 恆達
侄孫女惠愛
外曾孫馮世豪 世傑
沈迪文 世文
世麟 保麟
楊衛鵬 傑鵬
外曾孫女沈雅詩
楊奉屏 翠營 亞力卡
同泣告
治喪處：653片打東街
電話：253－3368

哀謝

先嚴諱庭暖字樹柏黃公府君之喪經於六月十二日假座甘比街長老會教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷蒙黃族四機構組織治喪處勳辦一切及各埠黃氏機構與中西親友惠賜電信花圈賻儀輓聯及素車送殯高誼降情殁存均感謹此哀

謝

孤哀子堃俠 媳簡玉蘭
男孫立鈞 立綱 立章 立邦
女孫妙簡 主簡 達簡
孫媳程韻琼
曾孫德權 德才
同叩謝
厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒